



国際交流員カロリンのコラム

みなさんに 「Allee hobb! (アッレー・ホップ!)」



「Allee hobb! (アッレー・ホップ!)」これは私の故郷ザールランドのカーニバルでの特別なあいさつです。言葉そのものには深い意味はありません。

このカーニバルはイースターの40日前のお祝いで、ザールランドの方言では「Faasend (ファーゼンド)」と言います。日付は毎年変わり今年は2月28日から3月5日までです。

木曜日がファーゼンドの初日で「Weiberfasching (ワイバーファッシン、無礼な女のカーニバル)」といって、女性が羽目はずす日です。職場では女性が男性のネクタイを切り取って奪い、その代わりに男性のほっぺにキスをするという伝統があります。

金曜日と土曜日の夜には、みんなで仮装をして集まり、パーティーが盛大に開かれます。そして一番上手に仮装したグループが賞をもらえます。



友達と一緒に庭師の仮装をしました

日曜日は特別な仮装をする日です！おばあちゃんの古い服を着て、胸とおしりを枕や風船で大きくします。大きなランプシェードで手作りした帽子と、おばあちゃんの顔のお面も被ります。大き

な声で叫びながら近所の家に行って、強いお酒と、お酒に合うこってりとした料理をごちそうになります。そのお礼に面白い詩や成績表をプレゼントします。この仮装は「Aldi (アルディー、老婦)」といって、私の村の風習です。

月曜日は一番大切な日で「Rosenmontag (ローゼンモンターグ、バラの月曜日)」といいます。なぜ、バラなのでしょう。か。「Rosen」という言葉には昔「狂う」と「バラの花」の2つの意味がありましたが、長い歴史の中で「狂う」という意味はなくなりました。もともと「Rosenmontag (ローゼンモンターグ、狂った月曜日)」ですから、この日はあちこちでパレードがあり、朝から夜中までお酒をたくさん飲んでパーティーを夢中で楽しめます。

火曜日には、もう一度おばあちゃんの仮装をして、お酒をたくさん飲みます。

水曜日には普段の生活に戻りますが、「Aschermittwoch (アッシャーミットヴォッフ、聖灰の水曜日)」といって、夜は、教会で牧師さんに額へ灰で十字を書いてもらいます。ファーゼンドの後の悔改めの印なので、顔は洗いません。そしてキュウリのピクルスとリンゴ、玉ねぎ、生クリームで作ったクリームソースに、オイル漬けのニシンを二日間漬けこんだものと、ジャガイモを食べます。二日酔いにとってもいい料理です。これからイースターまではお酒やお菓子は控えます。

ドイツでは、地域によって色々な伝統あるカーニバルがあり、特にケルンやマインツはとて有名です。カーニバルでのあいさつもちがうんですよ！



おばあちゃんの仮装
「Aldi (アルディー)」

国際交流員カロリンによる 「オースターン・イベント」

イースターはキリスト教最大のお祭りで、ドイツ語で Ostern (オースターン) と言います。

みんなでオースターンについて知って、オースターンにまつ

わる焼菓子を作りましょう！

■日時 3月23日(土)
午前10時～正午
(9時45分受付開始)

■場所 南河内東公民館

■対象者 小学生以上

■定員 16名

■持ち物 エプロン、三角巾

■参加費 300円

※当日集めます。

■申込期間

3月11日(月)～15日(金)

■申し込み・問い合わせ先

市国際交流協会事務局

(市民協働推進課)

☎(32)8887



TAKE FREE

広報しもつけを設置協力いただけるコンビニエンスストアなどのお店を募集しています。

ご協力いただける場合は総合政策課 ☎0285 (32) 8886 情報広報グループまでご連絡ください。

PC・スマホ
市ホームページ

